

REMIFrontIV-D

Fiat Ducato
Peugeot Boxer
Citroën Jumper
Ab Baujahr 2006

Fahrerhausverdunkelungssystem
für das Fahrerhaus Fiat Ducato

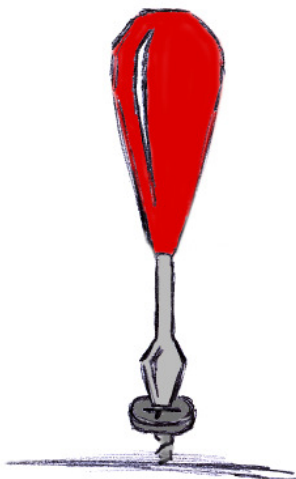
In-cab Blind System for Fiat Ducato Driver Cab

Système d'obscurcissement pour la cabine Fiat Ducato

Verduisteringsysteem voor bestuurderscabine Fiat Ducato

Sistema oscurecedor para cabina
de conducción Fiat Ducato

Sistema oscurante per cabina di guida Fiat Ducato



Montageanleitung

Assembly instructions

Notice de montage

Montagehandleiding

Instrucciones de montaje

Introduzione di montaggio

D

US/GB

F

NL

E

I

Wichtiger Hinweis!
Diese Information zuerst sorgfältig durchlesen.
Für Fahrzeuge mit Airbags in den A-Säulen oder oberhalb der Türen, sowie einem Regensensor am Rückspiegel ist dieses System nicht geeignet!

Angaben zur Montage

Wir empfehlen den Einbau des Verdunkelungssystems durch eine Fachwerkstatt!
Bei fehlerhaftem Einbau wird keine Haftung bzw. Gewährleistung übernommen.

Schritt 1: (Lieferumfang prüfen)



B1

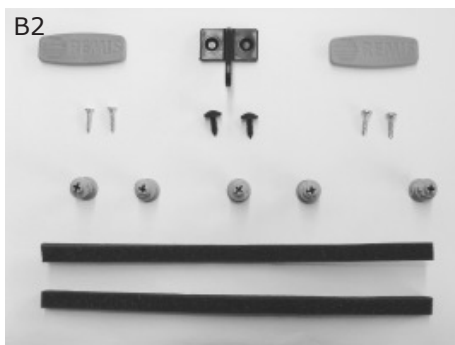
B1:

Frontsystem:

Verkleidung
A-Säule Li/Re
Führungsrohre oben (1657mm) & unten (1721mm)
Blende oben Li & Re

Seitensystem:

Fahrerseite
Beifahrerseite



B2

B2:

Zubehör Frontsystem:

1 Halter Rohr
2 Schr. SK3,0x16
2 Schr. SK4,2x13
5 Schraubdübel
2 Schaumstreifen

Zubehör Seitensystem:

2 Schr. 3,5x19
2 Blenden



B3:

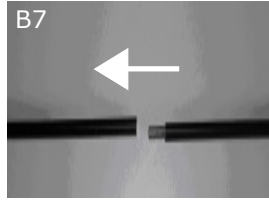
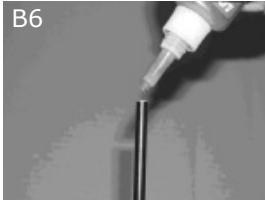
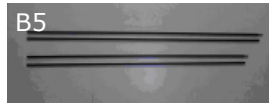
Option Blende unten für Frontsystem:

2 Blenden Li/Re
4 Schr. LIK4,2x13



B3

Schritt 2: (Montage Führungsrohre, nur für Nachrüstversion erforderlich!)



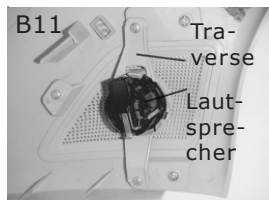
B4-B7: Sollten die Führungsrohre oben und unten getrennt geliefert werden, müssen diese mit Hilfe des im Zubehör zusätzlich beige packten Klebstoff verbunden werden. In das Führungsrohr mit Gewinde, wird an dem Ende ohne Gewinde der Klebstoff eingebracht. Soviel, dass der vordere Bereich der Öffnung gut gefüllt ist. Das Führungsrohr mit Stift wird jetzt zügig in das andere Rohr geschoben. Die verbundenen Rohre sollten jetzt 10-15 Minuten aushärten. **Wichtig: Es werden immer die gleichlangen Paare verbunden!**

Schritt 3: (Montage Frontsystem)



B8: Türdichtungsgummi im Bereich der A-Säulenverkleidungen abziehen.

B9: Verkleidung oben beginnend von der A-Säule abziehen. Clipsverbindungen lösen dabei automatisch. Verkleidung nach oben herausnehmen.



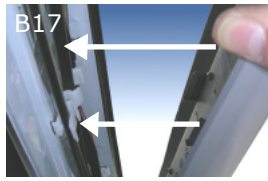
B10+B11: Kabelverbindung zum Lautsprecher durch Herausziehen des Steckers lösen und den Lautsprecher abnehmen.



B12-B14: Bild12 -14 zeigen die REMIS-Verkleidung mit Lautsprechergitter.



B15: Den Lautsprecher in die REMIS-Verkleidung einklipsen. Der Stecker zeigt nach oben.

D


B16:
Vormontiertes Frontsystem in gezeigter Position an A-Säule platzieren.

B17:
Frontsystem in gezeigter Position an A-Säule montieren. Auf das Einrasten der Clipsverbindungen achten.

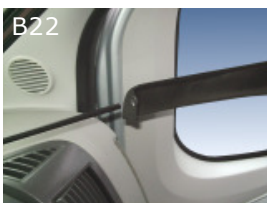


B18:
Gummidichtung wieder andrücken.

B19+B20:
Gewindeseite des oberen (kurzen) und des unteren (langen) Führungsrohrs an linke Verkleidung oben bzw. unten anschrauben (nicht festziehen).



B21:
Halter Rohr in gezeigter Weise bis zur Mitte auf das untere Führungsrohr aufschieben.



B22+B23 (Option Blende unten):
Bei der Option Blende unten wird statt des Halter Rohrs die Blende unten rechts bis zur Mitte des unteren Führungsrohres aufgeschoben.



B24-B26 (Option Blende unten):
Blende unten links wie im Bild dargestellt an die Blende rechts ansetzen. Beide Blenden am Armaturenbrett verschrauben (B25+B26).



B27:
Blende oben rechts auf oberes Führungsrohr in gezeigter Weise aufschieben.



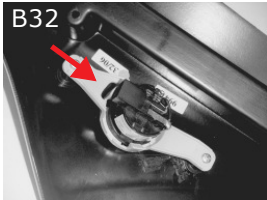
B28-B31:
Die Dübelseite des unteren (langen) bzw. oberen (kurzen) Führungsrohrs mittels Schraube SK3,0x16 an die A-Säulenverkleidung rechts unten bzw. rechts oben anschrauben.



B30



B31



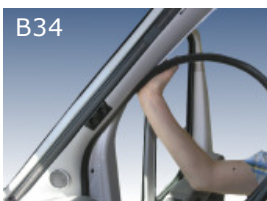
B32



B33

B32:
Kabelverbindungen zu den Lautsprechern herstellen (siehe Pfeil).

B33+B34:
Die Verkleidung an die A-Säule positionieren und in die vorgesehenen Clipsverbindungen einrasten. Dabei auf sauberen Abschluss zum Dachhimmel achten. Gummidichtung wieder andrücken.

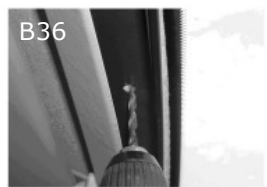


B34



B35

B35:
Blende oben rechts in Verkleidung rechts einschieben und in gezeigter Weise am Dachhimmel platzieren. Auf sauberen Übergang im Überlappungsbereich achten. Plissee Testweise schließen.



B36



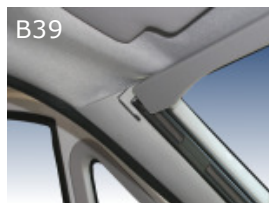
B37

B36:
Durch die Löcher in den Blenden mit Bohrer 6mm Durchmesser in den Dachhimmel bohren.

B37+B38:
Blenden mit den beigegeführten Schraubdübeln am Dachhimmel befestigen.



B38



B39

B39:
Blende oben links in Verkleidung einschieben und in gezeigter Weise am Dachhimmel platzieren. Auf sauberen Übergang im Überlappungsbereich achten.



B40

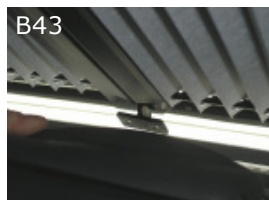


B41

B40-B42:
Blenden mit den beigegeführten Schraubdübeln am Dachhimmel befestigen.



B42



B43

B43-B45:
Plissee schließen um Position für unteren Rohrhalter zu finden. Halter in dieser Position mittels Klebeband mittig auf dem Armaturenbrett fixieren. Rohrhalter mit 2 Schrauben SK 4,2x13 auf dem Armaturenbrett anschrauben.



B44



B45

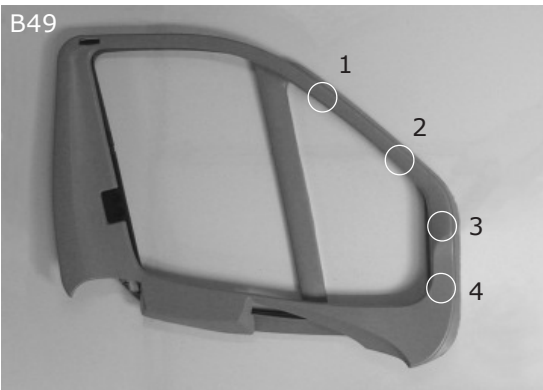
D

Schritt 4: (Montage Seitensystem)

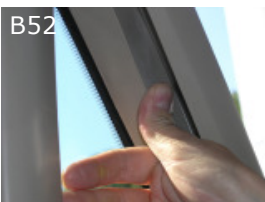


B46:
Seitensystem vom Türrahmen abziehen.

B47+B48:
Eventuell hängenbleibende Klammern von der A1-Säule entfernen. Deckstreifen der Klettverschlüsse auf dem Mittelsteg und vom Doppelklebeband hinten abziehen.



B50:
Seitensystem in gezeigter Position in den Türrahmen einsetzen und die Befestigungsdome an Punkt 3 und 4 (B49) mit leichtem Druck in die Aufnahme einrasten.



B51+B52:
Befestigungsklammern an Punkt 1 und 2 (B49) in die Türschlitze drücken. **Achten Sie darauf, dass die Klammerstege nicht weggedrückt werden!**

B53:
Rahmen in der oberen Ecke nach unten in die Armlehne drücken und mit der Selbstbohrschraube 3,5x19 durch die Öffnung verschrauben.



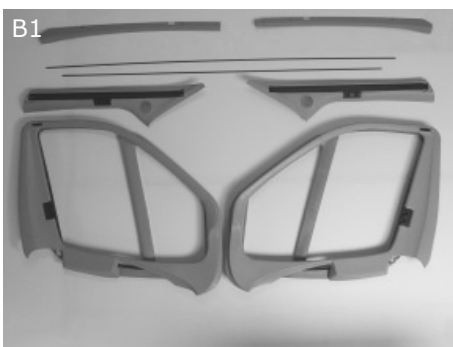
B54:
Öffnung mit der Blende verschließen.

Important Information!
Read this information carefully first.
This system is not suitable for vehicles with air bags in the A-columns or above the doors or for vehicles with rain sensors on the rear-view mirrors!

Information on fitting

We recommend that this blind system be fitted by a qualified, specialist car repair shop!
We accept no liability or guarantee claims for incorrect fitting of the device.

Step 1: (check contents of package)



B1:

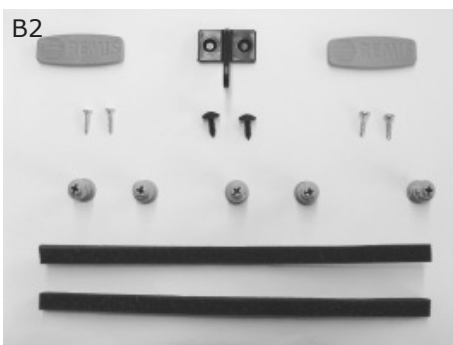
B1:

Front system:

Cladding
A-column L/R
Guide pipe upper (1657mm) & lower (1721mm)
Upper panel L / R

Side system:

Driver's side
Passenger's side



B2:

B2:

Front system accessories:

1 Bracket pipe
2 Screws SK 3.0x16
2 Screws SK 4.2x13
5 Screw dowels
2 Foam strips

Side system accessories:

2 Screws 3.5x19
2 Panels

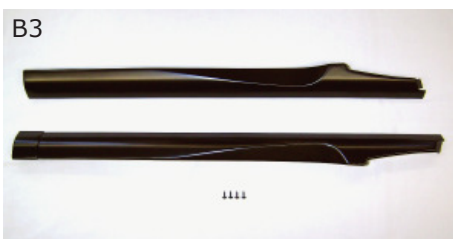


B3:

B3:

Option bottom panel for front system:

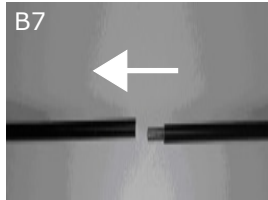
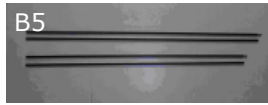
2 Panels L / R
4 Screws LIK 4.2x13



B3:

Step 2: (guide pipe must only be fitted with refit version!)

US/GB



B4-B7:

If the lower and upper guide pipes are supplied separately, the two pipes must be connected using the adhesive supplied together with the accessories. The adhesive is applied to the guide pipe with the thread at the end without the thread in a sufficient quantity such that the front area of the aperture is well filled. The guide pipe with the pin should now quickly be pushed into the other pipe. The connected pipes should now be left to harden for 10-15 minutes.

⚠ NOTICE!!! Important: The same-length pairs should always be connected!

Step 3: (installation of front system)

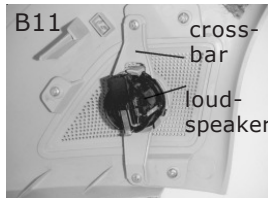


B8:

Remove door rubber seal around A-column cladding.

B9:

Remove upper cladding beginning from the A-column. Clips are released automatically. Remove cladding moving upwards.



B10+B11:

Disconnect cable connection to loudspeaker by pulling out the plug and remove the loudspeaker.



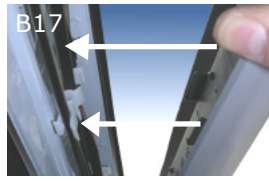
B12-B14:

Figures 12-14 show the REMIS cladding with loudspeaker grate.



B15:

Clips the loudspeaker in the REMIS cladding. Plug points upwards.



B16:
Place pre-mounted front system on the A-column as shown.

B17:
Mount the front system on the A-column in the position shown. Ensure that the clips slot in properly.

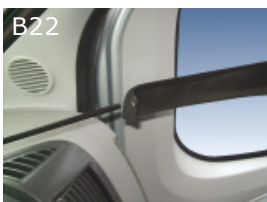


B18:
Push the rubber seal back on.

B19+B20:
Screw the thread site of the upper (short) and lower (long) guide pipe on the upper or lower parts of the left cladding respectively (do not tighten).



B21:
Push bracket pipe as shown onto the lower guide line to the middle.



B22+B23 (Option bottom panel):
At the option bottom panel push the right bottom panel instead of the bracket pipe onto the lower guide line to the middle.



B24-B26 (Option bottom panel):
Arrange the left bottom panel with the right one as shown in the photo. Screw both panels together with the dashboard (B25+B26).



B27:
Push upper right panel onto the upper guide pipe as shown.



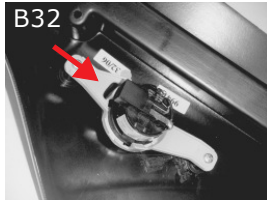
B28-B31:
Screw on dowel side of the lower (long) or upper (short) guide pipe onto the lower right or upper right A-column cladding using the SK3.0x16 screw respectively.



B30



B31



B32



B33

B32:
Connect the cables to the loudspeakers (see arrow).

B33+B34:
Position the cladding on the A-column and clip into place using the designated clips. Ensure that they connect to the roof interior cleanly. Push the rubber seal back on.

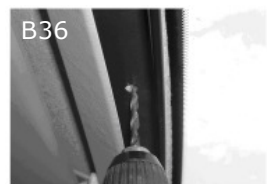


B34



B35

B35:
Push the panel into the upper right of the cladding and place on the roof interior as shown. Ensure that the transition in the overlap area is clean. Close the plissé to test.



B36



B37

B36:
Drill holes of 6mm diameter through the holes in the panels in the roof interior.

B37+B38:
Fix panels to the roof interior using the enclosed screw dowels.



B38



B39

B39:
Push the panel into the upper left of the cladding and place on the roof interior as shown. Ensure that the transition in the overlap area is clean.



B40

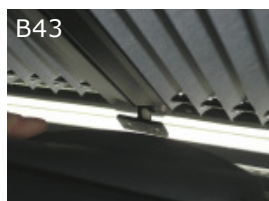


B41

B40-B42:
Fix panels to the roof interior using the enclosed screw dowels.



B42



B43

B43-B45:
Close plissé to determine position for lower pipe bracket. Fix bracket in this position using adhesive tape in the middle of the dashboard. Screw pipe bracket using two SK 4.2x13 screws onto the dashboard.

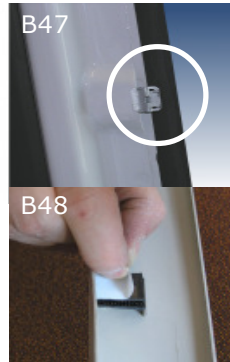


B44



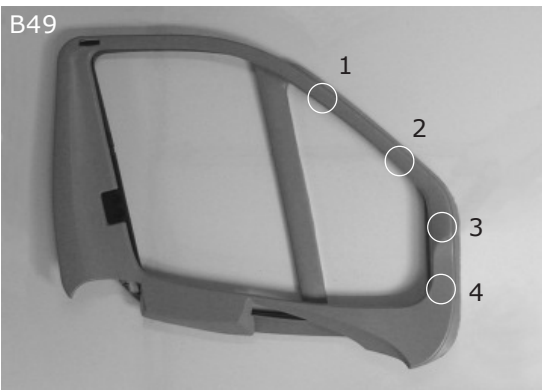
B45

Step 4: (Mounting sidesystem)

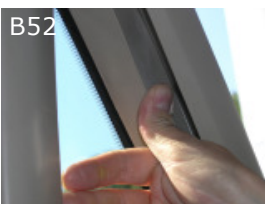


B46:
Remove side system from door frame.

B47+B48:
Remove any brackets from the A-column that may still be attached. Remove cover strip from the velcro strips on the center bar and from the double-sided tape at the rear.



B50:
Place side system in the door frame in the position shown and clip fixing boss into the support by pressing lightly at points 3 and 4 (B49).



B51+B52:
Push fixing brackets into the door slots at points 1 and 2 (B49).

⚠ NOTICE!!! Ensure that the bracket bars are not pushed away!

B53:
Push frame into the upper corner downwards into the armrest and screw on using the self-tapping screw 3.5x19 through the aperture.



B54:
Seal aperture using the panel.

Remarque importante !

Lire attentivement cette information au préalable.

Ce système ne convient pas aux véhicules munis d'airbags dans les colonnes A ou au-dessus des portières ainsi que d'un détecteur de pluie sur le rétroviseur !

Informations sur le montage

F

**Nous conseillons le montage du système d'obscurcissement par un atelier spécialisé!
En cas de montage non conforme, nous déclinons toute responsabilité ou garantie.**

Etape 1: (vérifier la livraison)



B1:

B1:

Système frontal :

Habillage

Colonne A gauche/droite

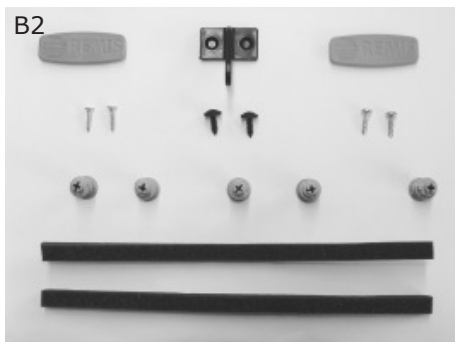
Tubes de guidage en haut (1657mm) & en bas (1721mm)

Pare-soleil en haut, gauche et droit

Système latéral :

Côté conducteur

Côté passager



B2:

B2:

Accessoires système frontal :

1 support de tube

2 vis SK3,0x16

2 vis SK4,2x13

5 chevilles

2 bandes en mousse

Accessoires système latéral :

2 vis 3,5x19

2 pare-soleil



B3:

B3:

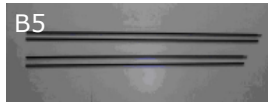
Option cache-lumière pour le système frontal:

2 Cache-lumières gauche et droit

4 Vis LIK4,2x13

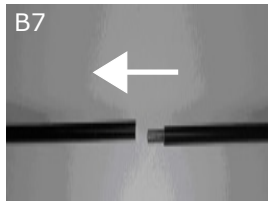
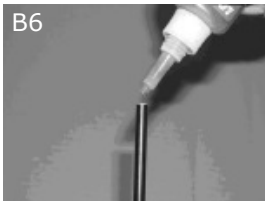


Etape 2: (montage des tubes de guidage, uniquement nécessaires pour la version équipement ultérieur!)



B4-B7:

Si les tubes de guidage du haut et du bas étaient livrés séparément, ceux-ci doivent être assemblés à l'aide de la colle livrée en supplément avec la commande. Pour le tube de guidage avec filetage, la colle est appliquée sur l'extrémité sans filetage, en quantité suffisante pour que la partie avant de l'ouverture soit bien remplie. Le tube de guidage muni d'une tige est maintenant rapidement poussé dans l'autre tube. Les tubes ainsi assemblés doivent durcir pendant 10 à 15 minutes. **Important: on assemble toujours des paires de longueurs identiques !**



Etape 3: (montage du système frontal)



B8:

Enlever le caoutchouc d'étanchéité de la portière dans la zone des habillages de la colonne A.

B9:

Enlever l'habillage de la colonne A en commençant par le haut. Les liaisons par clips se libèrent ici automatiquement. Enlever l'habillage par le haut.



B10+B11:

Enlever la liaison par câble avec le haut-parleur en tirant la fiche et le haut-parleur est enlevé.



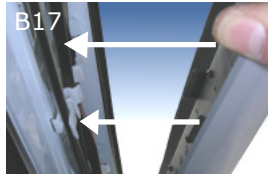
B12-B14:

Les photos 12-14 montrent l'habillage REMIS avec la grille de haut-parleur.



B15:

Fixer par clipsage le haut-parleur dans l'habillage REMIS. La fiche est tournée vers le haut.



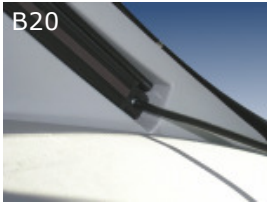
B16:
Placer le système frontal préalablement monté dans la position indiquée sur la colonne A.

B17:
Monter le système frontal dans la position indiquée sur la colonne A. Veiller à encliqueter les liaisons par clips.



B18:
Enfoncer de nouveau le caoutchouc d'étanchéité.

B19+B20:
Visser (sans serrer) le côté fileté du tube de guidage du haut (court) et du bas (long) sur l'habillage de gauche en haut ou en bas.



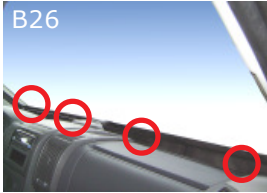
B21:
Pousser le support de tube de la manière indiquée jusqu'au milieu du tube de guidage du bas.



B22+B23 (Option cache-lumière inférieur):
Avec l'option cache-lumière inférieur le cache est glissé en bas à droite jusqu'au milieu de la glissière remplaçant le support de tube.



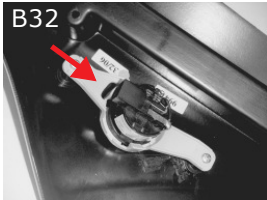
B24-B26 (Option cache-lumière inférieur):
Fixer le cache en bas à gauche au cache droit comme montré sur la photo. Visser les deux caches au tableau de bord.



B27:
Pousser le pare-soleil du haut à droite sur le tube de guidage du haut de la manière indiquée.

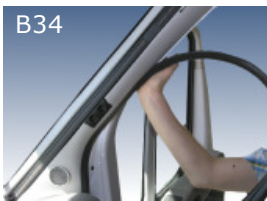


B28-B31:
Visser le côté de la cheville du tube de guidage du haut (long) ou du bas (court) au moyen de la vis SK3,0x16 sur l'habillage de la colonne A à droite en bas ou à droite en haut.

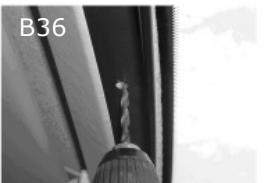


B32:
Établir les liaisons par câbles avec les haut-parleurs (voir flèche).

B33+B34:
Positionner l'habillage sur la colonne A et encliqueter dans les liaisons par clips prévues. Veiller à un raccord net avec le ciel de toit. Enfoncer de nouveau le caoutchouc d'étanchéité.



B35:
Insérer le pare-soleil en haut à droite dans l'habillage et placer dans le ciel de toit comme indiqué. Veiller à une transition nette avec la zone de chevauchement. Fermer le store plissé pour un test.



B36:
Percer à travers les trous des pare-soleil, avec une mèche de 6mm de diamètre, des perforations dans le ciel de toit.

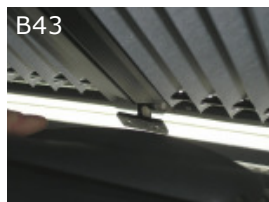
B37+B38:
Fixer les pare-soleil sur le ciel de toit avec les chevilles jointes.



B39:
Pousser le pare-soleil en haut à gauche dans l'habillage et le placer sur le ciel de toit comme indiqué. Veiller à une transition nette avec la zone de chevauchement.



B40-B42:
Fixer les pare-soleil sur le ciel de toit avec les chevilles jointes.

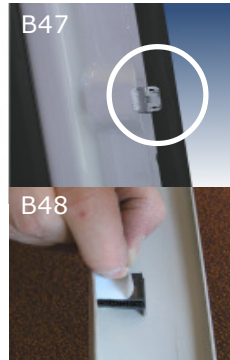


B43-B45:
Fermer le store plissé afin de trouver la position pour le support inférieur du tube. Fixer le support dans cette position au moyen de ruban adhésif au milieu du tableau de bord. Visser le support de tube avec 2 vis SK 4,2x13 sur le tableau de bord.



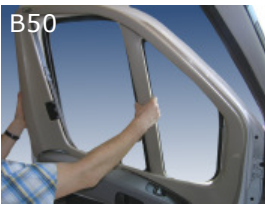
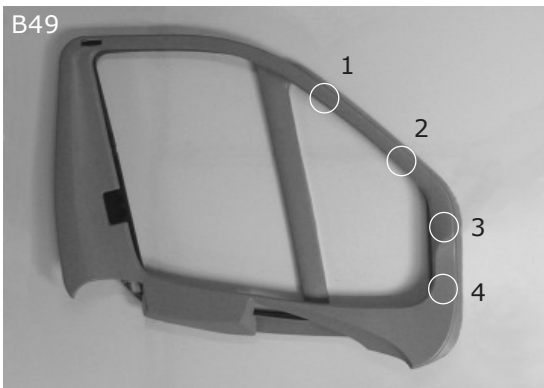
Etape 4: (montage du système latéral)

F

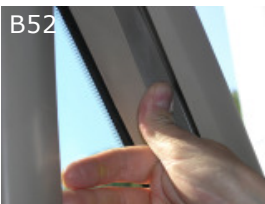


B46:
Enlever le système latéral du cadre de la portière.

B47+B48:
Enlever éventuellement les pinces restées en suspens des colonnes A1. Enlever la bande a couvrir des fermetures velcro sur l'âme centrale et de double bande adhésive au fond de la système latéral.



B50:
Placer le système latéral dans la position indiquée dans le cadre de la portière et encliqueter les dômes de fixation sur les points 3 et 4 (B49) par une légère pression dans le logement.



B51+B52:
Enfoncer les pinces de fixation sur les points 1 et 2 (B49) dans les rainures de la portière. **Veillez à ce que les barrettes des pinces ne soient pas éjectées !**

B53:
Pousser le cadre dans l'angle supérieur vers le bas dans l'accoudoir et visser à l'aide de la vis à vissage automatique 3,5x19 à travers l'ouverture.



B54:
Fermer l'ouverture avec le pare-soleil.

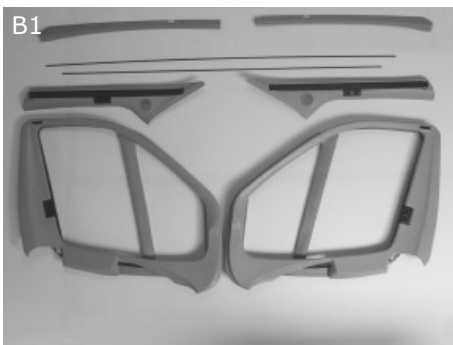
Belangrijke opmerking!
Deze informatie eerst aandachtig lezen.
Voor voertuigen met airbags in de A-zuilen of boven de deuren, evenals met een regensensor aan de achterspiegel is dit systeem niet geschikt!

Aanwijzingen voor de montage

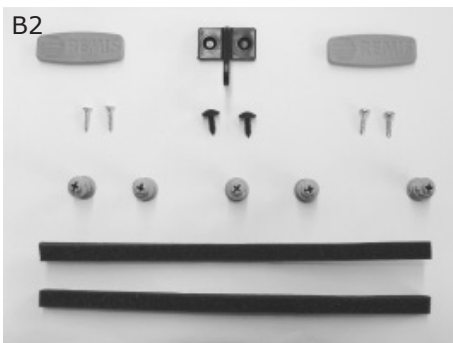
Wij raden de montage van het verduisteringsysteem door een gespecialiseerde werkplaats aan! Bij een foutieve montage wordt geen aansprakelijkheid resp. verantwoordelijkheid aanvaard.

NL

Stap 1: (leveromvang controleren)



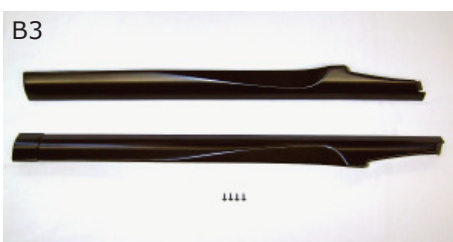
B1:
Frontsysteem:
Bekleding
A-zuil Li/Re
Geleidingsbuis boven (1657mm) & beneden (1721mm)
Kap boven Li & Re
Lateraal systeem:
Bestuurderkant
Passagierskant



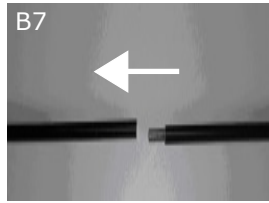
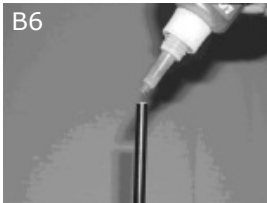
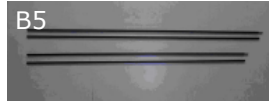
B2:
Toebehoren frontsysteem:
1 Houder buis
2 Schr. SK3,0x16
2 Schr. SK4,2x13
5 Schroefplugs
2 Schuimstroken
Toebehoren lateraal systeem:
2 Schr. 3,5x19
2 Kappen



B3:
Optie kap onderen voor frontsysteem:
2 Kappen Li & Re
4 Schr. LIK4,2x13



Stap 2: (montage geleidingsbuizen, alleen nodig voor de ombouwversie!)



B4-B7:

Indien de geleidingsbuizen boven en beneden separaat geleverd worden moeten deze met behulp van de in het toebehoor bijkomend geleverde lijm verbonden worden. In de geleidingsbuis met schroefdraad, wordt aan het einde zonder schroefdraad de lijm ingebracht. Zoveel dat het voorste deel van de opening goed gevuld is. De geleidingsbuis met pen wordt vlot in de andere buis geschoven. De verbonden buizen moeten nu gedurende 10-15 minuten verharden. **Belangrijk: altijd paren met dezelfde lengtes verbinden!**

NL

Stap 3: (montage frontstelsysteem)

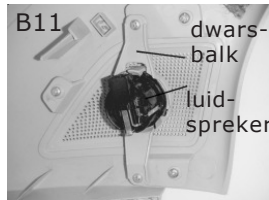


B8:

Deurdichtingrubber in het bereik van de A-zuilbekledingen aftrekken.

B9:

De bekleding boven beginnend van de A-zuil aftrekken. De clipsverbindingen komen daarbij automatisch los. De bekleding naar boven uitnemen.



B10+B11:

De kabelverbinding naar de luidspreker losmaken door de stekker uit te trekken en de luidspreker afnemen.



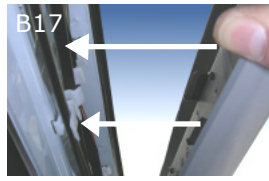
B12-B14:

Foto 12-14 tonen de REMIS-bekleding met luidsprekerrooster.



B15:

De luidspreker in de REMIS-bekleding vastklikken. De stekker wijst naar boven.



B16:
Het voorgesmonteerde frontstelsel in de getoonde positie aan de A-zuil plaatsen.

B17:
Het frontstelsel in de getoonde positie aan de A-zuil monteren. Verzekeren dat de clipsverbindingen insluiten.



B18:
De rubberen dichting weer aandrukken.

B19+B20:
De tapkant van de bovenste (korte) en de onderste (lange) geleidingsbuis tegen de linker bekleding boven resp. beneden vastschroeven (niet aantrekken).



B21:
De houderbuis op de getoonde wijze tot het midden op de onderste geleidingsbuis schuiven.



B22+B23:
De kap onderen rechts in steede van de houderbuis tot het midden op de onderste geleidingsbuis schuiven.



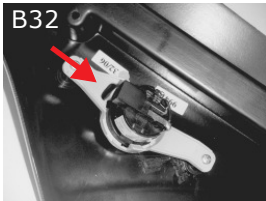
B24-B26:
De kap onderen links op de getoonde wijze aan de kap onderen rechts aanzetten. Beide kappen aan het dashboard vastschroeven (B25+B26).



B27:
De kap boven rechts op de bovenste geleidingsbuis op de getoonde wijze schuiven.

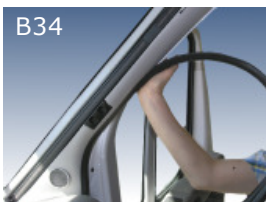


B28-B31:
De plugkant van de onderste (lange) resp. bovenste (korte) geleidingsbuis door middel van de schroef SK3,0x16 tegen de A-zuilbekleding rechts beneden resp. rechts boven schroeven.



B32:
De kabelverbindingen naar de luidsprekers tot stand brengen (zie pijl).

B33+B34:
De bekleding tegen de A-zuil plaatsen en in de voorziene clipsverbindingen insluiten. Daarbij op een zuivere afsluiting met de dakhemel letten. De rubberen dichting opnieuw vastdrukken.

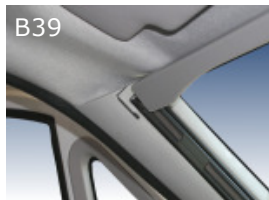


B35:
De kap boven rechts in de bekleding rechts inschuiven en op de getoonde wijze op de dakhemel plaatsen. Op een zuivere overgang in de overlappingszone letten. Plissé bij wijze van proef sluiten.



B36:
Door de gaten in de kappen met een boor 6mm diameter in de dakhemel boren.

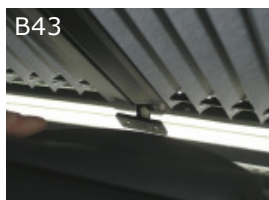
B37+B38:
De kappen met de meegeleverde schroefplugs aan de dakhemel bevestigen.



B39:
De kap boven links in de bekleding schuiven en op de getoonde wijze op de dakhemel plaatsen. Op een zuivere overgang in de overlappingszone letten.



B40-B42:
De kappen met de meegeleverde schroefplugs op de dakhemel bevestigen.



B43-B45:
Plissé sluiten om de positie voor de onderste buishouder te vinden. De houder in deze positie met kleefband in het midden op het instrumentenbord bevestigen. De buishouder met 2 schroeven SK 4,2x13 op het instrumentenbord vastschroeven.



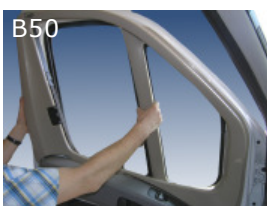
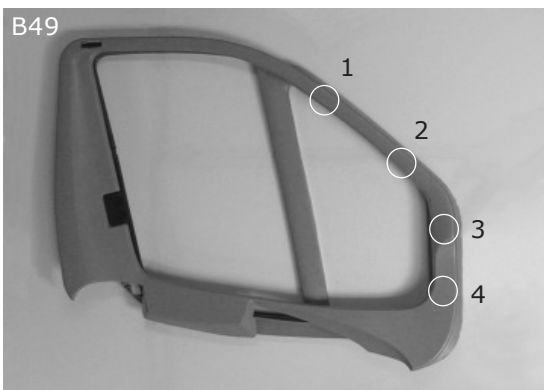
Stap 4: (montage lateraal systeem)



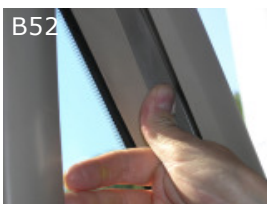
B46:
Het lateraal systeem van de deurlijst aftrekken.

B47+B48:
Eventueel hangen blijvende haken van de A1-zuil verwijderen. Afdekcrepen van de klittenbanden op het middenvlonder en van de duplexkleefband achter aftrekken.

NL



B50:
Het laterale systeem in de getoonde positie in de deurlijst plaatsen en de bevestigingsdelen op punt 3 en 4 (B49) met lichte druk in de opname insluiten.



B51+B52:
De bevestigingshaken aan punt 1 en 2 (B49) in de deurgleuf drukken. **Verzekeren dat de haakverstevingen niet weggedrukt worden!**

B53:
De lijst in de bovenste hoek naar beneden in de armleuning drukken en met de zelfboorschroef 3,5x19 door de opening vastschroeven.



B54:
De opening met de kap sluiten.

¡Nota importante!

Leer detenidamente esta información antes del uso.

¡Este sistema no es adecuado para vehículos con airbags instalados en las columnas A o encima de las puertas, ni tampoco para vehículos dotados de retrovisor con sensor de lluvia!

Instrucciones de montaje

¡Recomendamos que el montaje del sistema oscurecedor sea realizado por un taller especializado! No se asumirá ninguna responsabilidad ni garantía en caso de montaje incorrecto.

Paso 1: (Controlar la integridad del suministro.)

E**B1:****Sistema frontal:**

Revestimiento

Columna A izq./der.

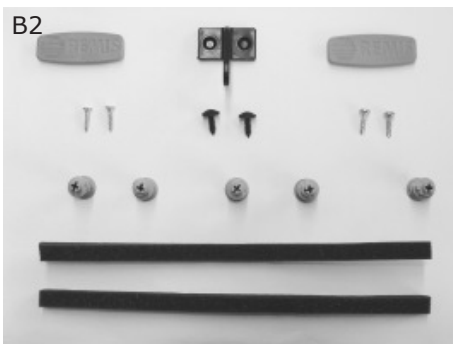
Tubos de guía superiores (1.657 mm) e inferiores (1.721 mm)

Panel superior izq. y der.

Sistema lateral:

Lado del conductor

Lado del acompañante

**B2:****Accesorios sistema frontal:**

1 Soporte de tubo

2 Tornillos SK3, 0x16

2 Tornillos SK4, 2x13

5 Tacos roscados

2 Tiras de espuma

Accesorios sistema lateral:

2 Tornillos 3, 5x19

2 Paneles

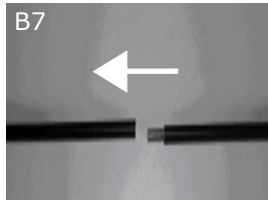
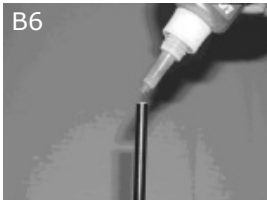
**B3:****Opción panel inferior para sistema frontal:**

2 Paneles izq./der.

4 Tornillos LIK4,2x13

**B3:**

Paso 2: (Montaje de los tubos de guía, isólo necesario para versión de montaje posterior!)



B4-B7:

Si los tubos de guía superiores e inferiores vinieran separados, será necesario unirlos con ayuda del pegamento incluido en el kit de accesorios. Para ello, debe aplicarse una cantidad suficiente de pegamento en el extremo sin rosca del tubo de guía con rosca, de manera que la zona anterior del orificio quede bien rellena. A continuación, y de forma rápida y sin interrupciones, debe introducirse el tubo de guía con pasador en el otro tubo. Ahora, debe esperarse unos 10 a 15 minutos hasta que se seque el pegamento. **Importante: ¡Siempre deberán unirse los tubos del mismo largo!**

Paso 3: (Montaje del sistema frontal)



B8:

Retirar las juntas de goma de las puertas en la zona del revestimiento de las columnas A.

B9:

Retirar el revestimiento superior, empezando por la columna A. Los conectores de pinza se abren automáticamente. Extraer el revestimiento hacia arriba.



B10+B11:

Desconectar el cable del altavoz quitando su clavija de enchufe y retirar el altavoz.



B12-B14:

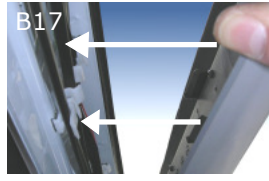
Las imágenes 12-14 muestran el revestimiento REMIS con la rejilla del altavoz.



B15:

Encajar el altavoz en el revestimiento REMIS. La clavija de enchufe debe señalar hacia arriba.

E



B16:
Colocar el sistema frontal premontado en la columna A en la posición indicada.

B17:
Montar el sistema frontal a la columna A en la posición indicada. Prestar atención a que los conectores de pinza queden perfectamente encajados.



B18:
Volver a fijar las juntas de goma.

B19+B20:
Atornillar (sin apretar) los extremos con rosca del tubo de guía superior (corto) y del tubo de guía inferior (largo) al revestimiento izquierdo, en la parte superior e inferior, respectivamente.

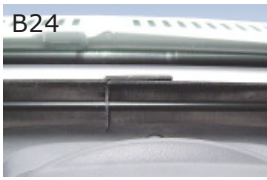
E



B21:
Colocar el soporte de tubo, tal y como se indica, llevándolo hasta la mitad del tubo de guía inferior.



B22+B23 (Opción panel inferior):
A la opción panel inferior fijar el panel derecho en lugar del soporte de tubo hasta la mitad del tubo de guía inferior.



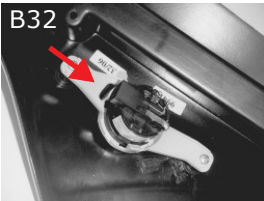
B24-B26 (Opción panel inferior):
Injertar el panel izquierdo al panel derecho como presentado en la foto. Atornillar ambos paneles al salpicadero (B25+B26).



B27:
Colocar el panel superior derecho sobre el tubo de guía superior, tal y como se indica.



B28-B31:
Atornillar los extremos con taco del tubo de guía inferior (largo) y del tubo de guía superior (corto) mediante tornillos SK3,0x16 al revestimiento de la columna A, en la parte derecha inferior y superior, respectivamente.

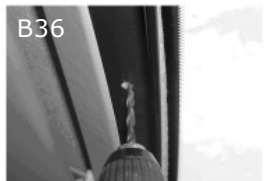


B32:
Conectar los cables a los altavoces (ver flecha).

B33+B34:
Posicionar el revestimiento en la columna A y encajarlo en los conectores de pinza previstos, procurando que la transición entre el revestimiento y el techo interior del vehículo quede lisa y regular. Volver a apretar la junta de goma.



B35:
Insertar el panel superior derecho en el revestimiento derecho y posicionarlo, tal y como se indica, en el techo interior del vehículo. Procurar que la transición en la zona de solapamiento quede lisa y regular. Cerrar el plisado para comprobar su correcto funcionamiento.



B36:
Con broca de 6mm, y a través de los orificios en los paneles, realizar taladros en el techo interior del vehículo.

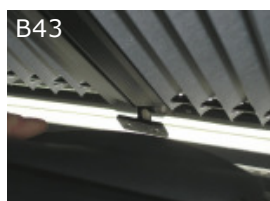
B37+B38:
Fijar los paneles al techo interior del vehículo mediante los tacos roscados incluidos.



B39:
Insertar el panel superior derecho en el revestimiento y colocarlo en el techo interior del vehículo tal y como se indica, procurando que la transición en la zona de solapamiento quede lisa y regular.



B40-B42:
Fijar los paneles al techo interior del vehículo mediante los tacos roscados incluidos.

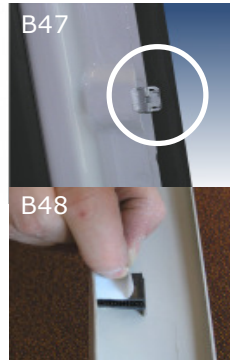


B43-B45:
Cerrar el plisado para encontrar la posición para el soporte de tubo inferior. En esta posición, fijar el soporte mediante cinta adhesiva de forma centrada en el salpicadero. Atornillar el soporte con 2 tornillos SK 4,2x13 en el salpicadero.



E

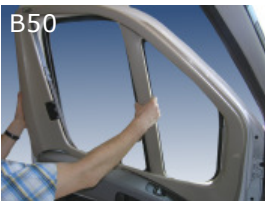
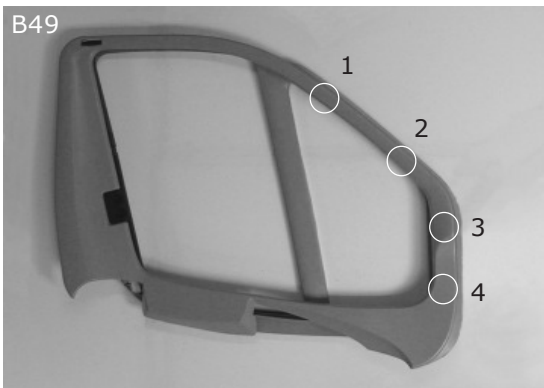
Paso 4: (Montaje del sistema lateral)



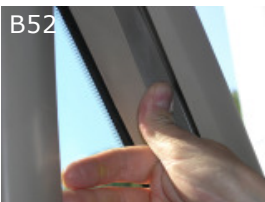
B46:
Retirar el sistema lateral del marco de la puerta.

B47+B48:
Quitar las pinzas que puedan haberse quedado en la columna A. Retirar la banda para desollar de los cierres de velcro en el puentecillo central y de la cinta adhesiva double detrás.

E



B50:
Insertar el sistema lateral en la posición indicada en el marco de la puerta y, presionando suavemente, hacer encajar las torretas de fijación en su alojamiento en los puntos 3 y 4 (49).



B51+B52:
Apretar las pinzas de fijación introduciéndolas en las rendijas de la puerta en los puntos 1 y 2 (B49). **¡Preste atención a no doblar las patas de las pinzas!**

B53:
Empujar el marco en la esquina superior hacia abajo introduciéndolo en el apoyabrazos, y atornillararlo con el tornillo autorroscante 3,5x19 a través del orificio.



B54:
Cerrar el orificio con el panel.

Avvertenza importante!
Leggere attentamente la presente nota informativa.
Non adatto per i veicoli dotati di air bag nelle colonne A e sopra le portiere, nonché per i veicoli dotati di sensore pioggia sullo specchio retrovisore!

Istruzioni di montaggio

Si raccomanda di affidare il montaggio del sistema oscurante ad un'officina specializzata!
In caso di errori di montaggio, si declina ogni responsabilità e decadono le condizioni di garanzia.

Passo 1: (Controllare la fornitura)



B1:

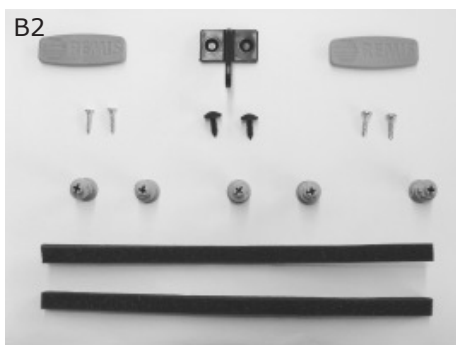
B1:

Sistema frontale:

Rivestimento
Colonna A dx/sx
Tubi di guida superiore (1657 mm) e inferiore (1721 mm)
Diaframma superiore dx e sx

Sistema laterale:

Lato conducente
Lato passeggero



B2:

B2:

Accessori sistema frontale:

1 Sostegno tubo
2 Viti SK3,0x16
2 Viti SK4,2x13
5 Tasselli
2 Nastri espansi

Accessori sistema laterale:

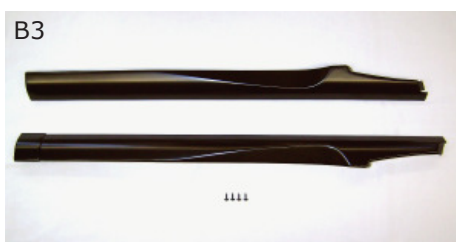
2 Viti 3,5x19
2 Diaframmi



B3:

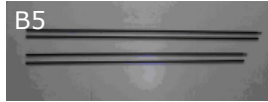
Opzione diaframma inferiore per sistema frontale:

2 Diaframmi dx e sx
4 Viti LIK4,2x13



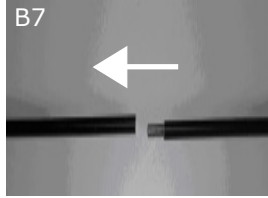
B3:

Passo 2: (Montaggio dei tubi di guida, solo per la versione da equipaggiare!)



B4-B7:

Se i tubi di guida inferiore e superiore vengono forniti separati, è necessario collegarli servendosi della colla in dotazione con gli accessori. Applicare della colla sull'estremità non filettata del tubo di guida filettato, fino a riempire per bene la parte anteriore dell'apertura. A questo punto inserire rapidamente il tubo di guida con perno nell'altro tubo. Attendere 10-15 minuti finché la colla non sarà indurita. **Importante: Collegare sempre le stesse coppie!**



Passo 3: (Montaggio del sistema frontale)



B8:

Staccare la guarnizione di gomma della portiera in corrispondenza dei rivestimenti delle colonne A.

B9:

Staccare il rivestimento in alto, iniziando dalla colonna A. Durante l'operazione le clip di fissaggio si staccano automaticamente. Rimuovere il rivestimento spingendolo verso l'alto.



B10+B11:

Staccare i cavi di connessione agli altoparlanti estraendo la spina e staccare gli altoparlanti.



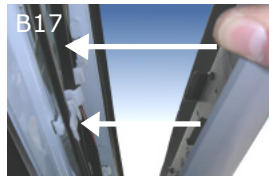
B12-B14:

Le immagini 12-14 mostrano il rivestimento REMIS con la griglia degli altoparlanti.



B15:

Cliccare gli altoparlanti nel rivestimento REMIS. La spina è rivolta verso l'alto. Ripristinare il collegamento degli altoparlanti (freccia).



B16:
Posizionare il sistema frontale preassemblato sulla colonna A, come indicato in figura.

B17:
Montare il sistema frontale sulla colonna A, come indicato in figura. Accertarsi che le clip di fissaggio scattino in posizione.

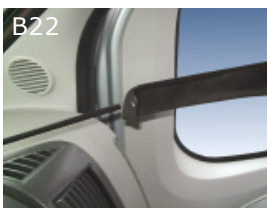


B18:
Riapplicare la guarnizione di gomma.

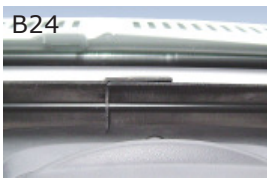
B19+B20:
Avvitare l'estremità filettata del tubo di guida superiore (corto) e di quello inferiore (lungo) al rivestimento sinistro, rispettivamente in alto e/o in basso (non serrare).



B21:
Applicare il sostegno al tubo di guida inferiore fino alla metà, come illustrato in figura.



B22+B23 (Opzione diaframma inferiore):
Appicare i diaframma destra in luogo di sostegno al tubo di guida inferiore fino alla metà.



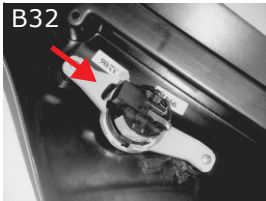
B24-B26 (Opzione diaframma inferiore):
Applicare i diaframma sinistra alla diaframma destra come illustrato in figura. Avvitare entrambi diaframmi al cruscotto (B25+B26).



B27:
Applicare il diaframma in alto a destra al tubo di guida superiore, come illustrato in figura.



B28-B31:
Applicare il lato con tassello del tubo inferiore (lungo) e/o superiore (corto) al rivestimento della colonna A a destra in basso e/o a destra in alto e fissarlo con la vite SK3,0x16.

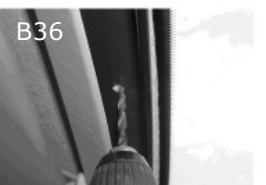


B32:
Collegare i cavi degli altoparlanti (freccia).

B33+B34:
Applicare il rivestimento alla colonna A e farlo scattare in corrispondenza delle apposite clip. Assicurarsi che il rivestimento sia perfettamente a filo con il sottocielo. Riapplicare la guarnizione di gomma.

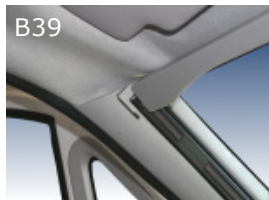


B35:
Inserire il diaframma in alto a destra nel rivestimento e posizionarlo in corrispondenza del sottocielo come illustrato in figura. Verificare che la giunzione sia perfettamente a filo. Effettuare una prova di chiusura dell'oscurante.



B36:
Praticare dei fori nel sottocielo utilizzando una punta da 6mm passando attraverso i fori dei diaframmi.+**B38:**
Fissare i diaframmi al sottocielo utilizzando i tasselli in dotazione.

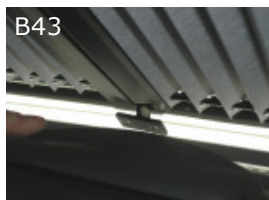
B37+B38:
Fissare i diaframmi al scottocielo utilizzando i tasselli in dotazione.



B39:
Inserire il diaframma in alto a sinistra nel rivestimento e posizionarlo in corrispondenza del sottocielo come illustrato in figura. Verificare che la giunzione sia perfettamente a filo.



B40-B42:
Fissare i diaframmi al sottocielo utilizzando i tasselli in dotazione.



B43-B45:
Chiudere l'oscurante per definire la posizione per il sostegno del tubo inferiore. Fissare il sostegno alla plancia del cruscotto nella posizione definita utilizzando del nastro adesivo. Fissare il sostegno del tubo alla plancia del cruscotto servendosi delle due viti SK4,2x13.

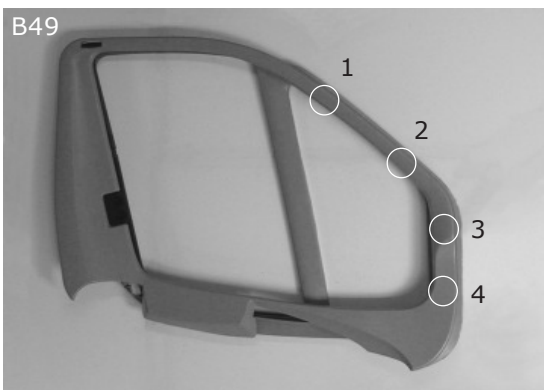


Passo 4: (Montaggio del sistema laterale)

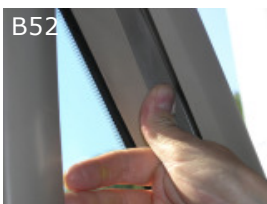


B46:
Staccare il sistema laterale dal telaio della portiera.

B47+B48:
Staccare dalla colonna A1 le eventuali graffe residue.
Staccare la banda per coprire delle chiusure a velcro del sentiero medio e del nastro adesivo binomio dietro.



B50:
Posizionare il sistema laterale nel telaio della portiera come illustrato in figura e fissare le testine in corrispondenza dei punti 3 e 4 (B49) esercitando una leggera pressione.



B51+B52:
Spingere le graffe di fissaggio nella fessura della portiera in corrispondenza dei punti 1 e 2 (B49).
Attenzione a non danneggiare le alette delle graffe!

B53:
Spingendo verso il basso, inserire il telaio in corrispondenza dell'angolo superiore nel bracciolo e fissarlo con la vite autoforante 3,5x19.



B54:
Chiudere l'apertura con il diaframma.

I

-
- | | |
|--|--|
| 1. Herausgeber/Publisher/Éditeur/Uitgever/
Editor/Editore: | REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69
D - 50829 Köln |
| 2. Belegnummer/Document number/Número du
document/Bewijsnummer/Número del docu-
mento/numero di documento: | Montageanleitung_A-025
Original operating instructions |
| 3. Ausgabedatum/Issue date/Date de édition/
Fecha de edición/Data di edizione: | 02.07.2009 |
| 4. Copyright: | © 2008 by REMIS GmbH |
-

D

Diese Dokumentation ist einschließlich all ihrer Teile durch Copyright geschützt. Jede Nutzung oder Änderung außerhalb der strikten Grenzen des Copyright-Gesetzes ohne Genehmigung der REMIS ist untersagt und erfüllt den Straftatbestand. Diese Erklärung gilt für das Kopieren, die Übersetzung, Mikroverfilmung sowie die Speicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen. Technische Änderungen vorbehalten.

US/GB

This documentation including all its parts is protected by copyright. Any usage or modification outside the strict limits of copyright law without permission from REMIS is not allowed and is an offence. This statement applies to copying, translation, microfilming as well as storage and processing in electronic systems. We reserve the right to make technical changes.

F

Cette documentation, y compris tous ses éléments, est protégée par les droits d'auteur. Toute utilisation ou modification situées en dehors des limites strictes de la loi sur les droits d'auteur sont interdites sans l'autorisation de REMIS et constituent un acte délictueux. Cette déclaration est applicable à la copie, à la traduction, à la mise sur microfilms ainsi qu'à la mémorisation et au traitement dans des systèmes électroniques. Sous réserve de modifications techniques.

NL

Deze documentatie is inclusief alle delen door copyright beschermd. Ieder gebruik of wijziging buiten de stricte grenzen van de copyright-wet zonder toestemming van REMIS is verboden en is een strafbaar feit. Deze verklaring geldt voor het kopiëren, het vertalen, het microfilmen evenals het opslaan en verwerken in elektronische systemen. Technische veranderingen voorbehouden.

E

Este documento está protegido íntegramente por los derechos de autor (copyright). Queda prohibido todo uso o modificación fuera de los estrictos límites que marca la ley del copyright sin el consentimiento de REMIS, constituyendo un uso delictivo. Esta declaración se aplica a la copia, traducción, microfilmación o almacenamiento y procesamiento por medios electrónicos. Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

I

La presente documentazione è protetta in ogni sua parte da copyright. Qualsiasi uso che esuli dai restrittivi limiti della legge sul copyright senza previo consenso di REMIS è vietato e si considera reato. Questa dichiarazione vale per copia, traduzione, riproduzione in microfilm nonché memorizzazione ed elaborazione mediante sistemi elettronici. Con riserva di modifiche tecniche.